

教育部99年度臺灣文史與藝術課程強化研發植根計畫

期末成果報告

| | |
|---------|---|
| 計畫名稱 | 台灣語言與文化研習營 |
| 計畫期程 | 99.05.01-99.10.31 |
| 指導暨補助單位 | 教育部 |
| 主辦單位 | 國立新竹教育大學 台灣語言與語文教育研究所 |
| 計畫主持人 | 鄭縈 |
| 聯絡人 | 張純純 03-5213132-3601 w99002@mail.nhcue.edu.tw |



壹、計畫宗旨

本課程乃為培育未來優秀的台灣文史與藝術研究人才而舉辦，邀請台灣文史與藝術領域學有專長的研究所師資前來授課。本暑期研習課程共計五天，學生除了參與研習課程，並配合完成授課教師指定之作業、閱讀相關文獻、上課參與討論，依學生表現給予成績。六十分以上為及格，頒予研習證明。授課師資所開科目以曾在研究所開設之科目（或相關科目）為主，為其專長領域之科目。此次培訓冀望學員在研習過後，能對台灣文史與藝術領域有更深的領悟、更宏觀的視野。

貳、計畫期程

| 工作項目 | 99.03 | 99.04 | 99.05 | 99.06 | 99.07 | 99.08 | 99.09 | 99.10 | 99.11 |
|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1.研習營計畫與籌備 | | | | | | | | | |
| 2.招生作業 | | | | | | | | | |
| 3.研習營準備 | | | | | | | | | |
| 4.舉辦研習營活動 | | | | | | | | | |
| 5.經費核銷與成果製作 | | | | | | | | | |

六、課(議)程

| 日期 時間 | 第一天 8/16(一) | 第二天 8/17(二) | 第三天 8/18(三) | 第四天 8/19(四) | 第五天 8/20(五) |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| 8:10-10:10 | 10:00-11:00 報到 | 范文芳 台灣文學與 文化 | 黃正鉅 客家武藝與 舞獅 | 呂嵩雁 台灣客家語 的源與變 | 呂菁菁 語言與大腦 |
| 10:30-12:30 | 11:10-12:30 開幕式 研習重要事宜 | 謝宇威 客家音樂 | 路寒袖 歌謠的個 人、家族與 歷史書寫 | 羅肇錦 語言與文化 研究 | 浦忠成 原住民文學 發展史 |
| 午餐 12:30-13:30 | | | | | |
| 13:30-15:30 | 吳國禎 台灣歌謠 | 楊翠 女性文學 | 江俊龍 臺灣客家語 教學資源的 建置及研究 成果 | 葉美利 田野參訪 | 林茂賢 台灣俗語 |
| 15:50-17:50 | 戴明雄 排灣語的方言 別與語詞結構 分析 | 陳芳明 台灣文學史 建構 | 明立國 原住民 音樂 | 葉美利 田野參訪 | 結業式 珍重再見 |
| 晚餐 17:50-18:50 | | | | | |
| 18:50-20:50 | 博士生經驗交 流座談會 | 詹淑女 客家藍染、花 布童玩的簡 樸美學 | 謝職全 鄉土電影欣 賞-魔法阿 嬭 | 歐秀雄 台語語音真 美妙-台語 詩歌、歌曲 創作 | |

七、投入人力

| 台灣語言與文化研習營 投入人力一覽表 | | |
|--------------------|-----|----------|
| 類別 | 人數 | 備註 |
| 授課教師 | 18位 | 男14位，女4位 |
| 行政助理 | 1位 | |
| 兼任助理 | 1位 | |
| 工讀生 | 9位 | 男3位，女6位 |

肆、研習營活動執行情形

一、報名人數及報到人數

報名人數：40人(男12位、女28位)

報到人數：35人(男10位、女25位)

二、報到率統計及分析

研習營共有40位報名，35位學員報到，報到率為87.5%，報名無法實際報到參與的主要因素乃為學員個人暑期活動之規劃與本研習營活動日期無法配合，可作為主辦單位思考未來活動規畫時間的安排。

三、課程摘要

本研習營共有二十個課程，茲將每個課程的課程摘要分述如下

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月16日(一) |
| 授課時間 | 13:30-15:30 |
| 授課教師 | 吳國禎 |
| 課程名稱 | 台灣歌謠 |
| 課程摘要 | |
| <p>使聽課學生增強台灣語文與文學之鑑賞能力，並能全面性深入了解台灣歌謠之重要性。並期能樹立台灣歌謠評賞標準，增進台灣歌謠鑑賞能力，使台語從生活語言向上提升，成為文學創作、品評的語言。課程內容分為以下幾個部分：</p> <p>一、台灣的華語流行歌曲</p> <ol style="list-style-type: none">1.華語流行歌曲起源：黎錦暉、黎錦光與《明月歌舞劇社》2.社會文化與歷史情境：英美租界的處境／Broadway 歌舞文化感染3.輝煌的創作成果：上海、香港4.華語歌曲到達台灣：當時台灣地區的華語使用情形統計5.在台灣的流布與再現：<ol style="list-style-type: none">(1)文學作品的描寫：白先勇、王禎和(2)流行樂壇的傳唱：80年代—蔡琴、90年代—伊能靜、21世紀—周蕙6.台灣本土華語歌曲的出現<ol style="list-style-type: none">(1)早期作品的台灣景緻（在場與不在場）(2)〈群星會〉開播與台籍從業人員出現(3)瓊瑤式流行文化與劉家昌作品(4)校園民歌興起：新格唱片(5)文化工業形成：飛碟唱片、滾石唱片(6)新世紀的華語流行歌曲觀察 <p>二、台灣的台語流行歌曲</p> <ol style="list-style-type: none">1.台語流行歌曲起源：留聲機引進與流行歌曲創作起始2.社會文化與歷史情境：經由東京影響台北的西方文明與日本文化體驗3.創作基礎與成果展現：<ol style="list-style-type: none">(1)歌仔戲後場—七字四句句式、外台戲的「變調仔」(2)日本歌謠學苑—七五句式、古賀政男（kogamasao）の古賀メロ4.台語歌曲的獨特性格：<ol style="list-style-type: none">(1)禁歌的歷史情境(2)台灣歷史與地理的抒寫 | |

(3)勞苦大眾心理的紀實

5、文化工業型態的形成

三、台灣流行歌曲的研究現況：

1.研究方向各有偏重：

2.目前所需加強的研究視角

(1)立於產業的處境加以理解與同情

(2)從斷代的切割到更多細節的發掘

(3)台灣、日本、中國的比較性研究

| | |
|--|----------------|
| 授課日期 | 99年8月16日(一) |
| 授課時間 | 15:50-17:50 |
| 授課教師 | 戴明雄 |
| 課程名稱 | 排灣語的方言別與語詞結構分析 |
| 課程摘要 | |
| 首先介紹語言主宰著人的文化與思維和台灣社會主要的兩大語系－漢語、南島語，其次說明南島民族與其語言歷史發展脈絡和如何認識台灣原住民族與其語言。接下來，進入主題「排灣族的方言別與語詞結構」及「原住民語言的復振與希望」 | |
| 1.排灣族的分佈 | |
| 2.排灣族的語言別論述 | |
| 3.排灣語的詞類分析與句型結構，分為以下幾類介紹： | |
| A.單純詞：單音節、多音節。 | |
| B.衍生詞：前綴詞、中綴詞、後綴詞、前後綴詞、中後綴詞。 | |
| C.合成詞：稱謂、職稱、動物、植物、食物、病痛、形容。 | |
| D.借詞 | |
| E.創新詞 | |
| 一、原住民語言的復振與希望 | |
| 1.在部落：盡力營造母語的氛圍，使語言在生活中有所利用。 | |
| 2.在教會：教會是原住民語言保存的堡壘與最後一道的防線。 | |
| 3.生活化：從生活中展現濃郁的原住民文化，從文化中帶進語言的意思與教學。 | |
| 4.家庭化：母語意識的教學應從父母下手來強化與教學。 | |
| 5.時代化：應致力時代的變化創新語言的使用與紀錄 | |
| 結論－排灣族歌謠賞析 | |
| 1.古調 | |

- 2.近代歌謠
- 3.宗教化的傳統歌謠

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月16日(一) |
| 授課時間 | 18:50-20:50 |
| 授課教師 | 黃育正 |
| 課程名稱 | 博士生經驗交流座談會 |
| 課程摘要 | |
| <ul style="list-style-type: none"> 一、本所教育宗旨及特色介紹 二、個人求學經驗及心得分享 三、學員提問及交流 | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月17日(二) |
| 授課時間 | 8:10-10:10 |
| 授課教師 | 范文芳 |
| 課程名稱 | 台灣文學與文化 |
| 課程摘要 | |
| <ul style="list-style-type: none"> 一、認識台灣文學是台灣文化之上層價值。 二、文學在文化中之位置及價值。 三、台灣文化在國家認同上的意義。 四、台灣文學可以提升台灣文化。 | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月17日(二) |
| 授課時間 | 10:30-12:30 |
| 授課教師 | 謝宇威 |
| 課程名稱 | 客家音樂 |
| 課程摘要 | |
| <p>使同學對客家傳統音樂及客家現代流行創作音樂有比較清楚的概念。以影音的方式介紹日據時代-2010 客家現代創作音樂，分為以下幾項進行：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 影音欣賞 2. 歌曲創作背景故事介紹 3. 客家歌曲教唱 | |

| | |
|--|-------------|
| 授課日期 | 99年8月17日(二) |
| 授課時間 | 13:30-15:30 |
| 授課教師 | 楊翠 |
| 課程名稱 | 女性文學 |
| 課程摘要 | |
| <p>課程由以下十項進行之：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 書寫與性別：歷史敘事、文學書寫、性別政治 2. 女性書寫 3. 台灣女性小說/歷史敘事的概觀圖景 4. 書寫在地鄉土與記憶 5. 記憶與救贖：二二八女性小說\ 6. 二二八女性小說的記憶圖景與救贖觀 7. 虛擬與對號：女作家「名女人」小說中的歷史敘事 8. 封閉的鄉土/錮鎖的記憶：女性眷村小說中的歷史敘事 9. 遊女歸返，重返母族與原鄉—兩部女性小說中的台灣歷史圖像 10. 結語：女性書寫如何繪寫一帙更敞闊、紛繁的歷史星圖 | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月17日(二) |
| 授課時間 | 15:50-17:50 |
| 授課教師 | 陳芳明 |
| 課程名稱 | 台灣文學史建構 |
| 課程摘要 | |
| <p>一、台灣文學史的定義</p> <p>二、介紹 1949 年後的禁書：如李昂。</p> <p>三、政治與文學的關係</p> | |

| | |
|--|----------------|
| 授課日期 | 99年8月17日(二) |
| 授課時間 | 18:50-20:50 |
| 授課教師 | 詹淑女 |
| 課程名稱 | 客家藍染、花布童玩的簡樸美學 |
| 課程摘要 | |
| <p>藉由課程內容—「客家藍染」的介紹，讓學員認識客家藍染的本體、功用、做法及演變進而了解客家藍染的操作過程。</p> <p>藉由 DIY 課程，讓學員體會用布頭布尾做成作品的成就感，以前人為「簡樸」，現代人曰「環保」，愛地球是永不退流行的觀念。</p> <p>藉考工四法一體(本體)、用(功用)、造(做法)、化(演變)的介紹，來認識客家藍染。客諺「婦人家做花較贏過家」，陳述針頭線尾的美德。利用各式零頭布詮釋花布童玩的簡樸學。分以下四項進行：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Power point 主題介紹客家藍染及花布童玩。 2. 藍染、花布童玩類作品欣賞。 3. 童玩 DIY。 4. 心得分享。 | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月18日(三) |
| 授課時間 | 8:10-10:10 |
| 授課教師 | 黃正鉅 |
| 課程名稱 | 客家武藝與舞獅 |
| 課程摘要 | |
| <p>課程目標：</p> <p>一、讓學員能瞭解客家武藝與客家獅的起源與發展歷程。</p> <p>二、使學員能體會出客家獅早期在農村生活中所扮演的角色及在客家文化中所佔據的地位。</p> <p>三、讓學員親身體驗客家武藝的基本動作及客家獅的舞法。</p> <p>課程內容：</p> <p>一、客家獅介紹：包括獅頭之製作、配角及舞法之詳細說明。</p> <p>二、客家武藝介紹：包括拳法、兵器、套路之示範演練。</p> <p>三、客家獅及武藝之實務表演示範，重點為獅頭之舞法及表演程序，以及客家拳術示範演練。</p> | |

| | |
|--|---------------|
| 授課日期 | 99年8月18日(三) |
| 授課時間 | 10:30-12:30 |
| 授課教師 | 路寒袖 |
| 課程名稱 | 歌謠的個人、家族與歷史書寫 |
| 課程摘要 | |
| <p>一、認識歌謠（流行歌曲）創作的基本原理</p> <p>二、台文書寫的梗概：歌謠的多面向展現與社會功能</p> <p>三、台灣歌謠創作分享</p> <p>四、流行音樂在娛樂之外如何寓含作者的抒發旨趣</p> <p>不同歌謠主題（個人、家族、歷史書寫）的創作理念介紹與聆聽 課堂演講。</p> <p>五、歌謠文本、音樂（歌曲）播放聆聽</p> <p>六、互動討論</p> | |

| | |
|---|-------------------|
| 授課日期 | 99年8月18日(三) |
| 授課時間 | 13:30-15:30 |
| 授課教師 | 江俊龍 |
| 課程名稱 | 臺灣客家語教學資源的建置及研究成果 |
| 課程摘要 | |
| <p>近年來，客家研究成為臺灣內部主流研究的重要一環。民間與官方各種版本的客語教材紛紛出爐，傳統歌謠俗諺等材料亦廣為蒐羅整理，得以保存，做為傳承客語的重要文獻資產。</p> <p>隨著各方面條件的逐漸齊備，教育部已進行部編本客語教材的編纂工作，編纂適合各腔調、各階層的分級教材，供學習者使用，預定將於2011年12月31日完成。</p> <p>本課程從學術界、政府部門及民間學者的研究成果中，分別選介重要的著作或計畫成果報告加以述評，藉以觀察臺灣的國家語言教育中的鄉土語言發展趨勢，期能回顧過去，展望未來。分以下三項，逐一討論：</p> <p>一、 瞭解台灣客家語的教學工具及資源。</p> <p>二、 探討客家語研究的方向及成果。</p> <p>三、 探討客家語教材編寫之理論與應用。</p> | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月18日(三) |
| 授課時間 | 15:50-17:50 |
| 授課教師 | 明立國 |
| 課程名稱 | 原住民音樂 |
| 課程摘要 | |
| <p>本課程分成三部分介紹：</p> <p>1.族群分類與音樂特色</p> <p>2.地理分佈、社會制度與音樂文化</p> <p>3.音樂的發展與變遷</p> <p>台灣原住民音樂這一百年來的變化，可以分為兩種情況：一是種類和類型的增減；二是結構和特質上的變化。前者是因為社會生活的變遷，許多與音樂相關的祭儀和活動已經廢止或消失，使得具有功能性意義的這些音樂不再被使用，例如：乞雨祭之歌、乞晴祭之歌、巫師之歌等。這些音樂已經失去了它原來賴以生存的生態系統，但是或許可以藉著現代社會的表演藝術場域來保存、延續。後者是指一些新形成的音樂類型，</p> | |

這是因為現代社會當中，音樂已經成為一種文化產品、創意產物，它可以利用專業的技術不斷的被模仿、複製、衍生、創造，它的個人性意義遠超過於群體性意義，它的存在已經不靠文化約定俗成的機制了，而是大量的宣傳、廣告和意識型態的操作。在重視原住民音樂的同時，如果我們沒有意識到原住民傳統音樂的特有屬性，從整體人文和社會的機體性脈絡來瞭解，那麼任何關於原住民傳統音樂的保存和發揚的工作，都可能在我們現在慣性的思維和操作模式下，不知不覺的被異質化！

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月18日(三) |
| 授課時間 | 18:50-20:50 |
| 授課教師 | 謝職全 |
| 課程名稱 | 鄉土電影欣賞-魔法阿嬤 |
| 課程摘要 | |
| <p>故事描述一對祖孫（阿嬤與豆豆）之間的親情。具有收驚能力的阿嬤，對豆豆來說，一開始並不是一個不討喜的對象，要不是媽媽為了要趕到國外照顧受傷的爸爸，豆豆也不會一人與住在鄉下的阿嬤同住。阿嬤家後院有一個破爛的儲藏室，但阿嬤不准豆豆接近，豆豆沒聽阿嬤的話，不止進去了，還扯壞了一個罐子上的封條，黑貓「酷羅」被跑出來的鬼怪附身。精彩的故事就此展開。</p> <p>農曆七月最多的鬼怪傳說，讓故事高潮迭起，也是影片引人入勝的焦點。影片欣賞前，簡單講述腳本，重點在於提醒學員們注意劇中阿嬤使用的語言，感受道地閩語的說法，以及對於農曆七月的傳說。欣賞後與同學們分享觀賞的心得：</p> <ol style="list-style-type: none"> 一、 讓同學們體會閩南語的說法趣味。 二、 親情是割捨不了的牽絆，要及時行孝。 三、 農曆七月應是慈悲月，大家應喜捨行善。 四、 鬼怪有情，心更應借緣。 | |

| | |
|--|-------------|
| 授課日期 | 99年8月19日(四) |
| 授課時間 | 8:10-10:10 |
| 授課教師 | 呂嵩雁 |
| 課程名稱 | 台灣客家語的源與變 |
| 課程摘要 | |
| <p>台灣客家話的形成可以分渡海前後說明：渡海前的面貌如同羅肇錦先生所分析是在畚族漢化所形成的漢語，而粵東梅州一帶客語是後期再度粵化後所形成的新客家話。至於渡台以後，再加入國語詞彙以及閩南語語音、詞彙成分而形成今天的台灣客家話。揆諸情勢，有內外兩種勢力正在企圖影響客語：外來強勢語言的影響，例如「國語式客家話」逐漸改變原有部分中古音韻特色，而「閩南語式的客家話」說明移借閩南話的聲母、聲調方式很普遍，詞彙也是直接音譯過來。內在勢力指的是無形的心理因素，迫使客家人變成隱形族群，慢慢放棄自己的語言，轉而學習、吸收他種強勢語言。雙重勢力壓力下，台灣客家話或許不得不面臨轉型的挑戰——接受異質語言的新客家話。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.了解語言接觸理論與相關文獻 2.台灣客語的形成相關歷史背景 3.台灣客語音韻、詞彙的源與變 4.台灣客語的未來走向 | |

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月19日(四) |
| 授課時間 | 10:30-12:30 |
| 授課教師 | 羅肇錦 |
| 課程名稱 | 客家語言與文化 |
| 課程摘要 | |
| <ol style="list-style-type: none"> 1.能了解文化是語言創造出來的成果，不同語言就有不同文化。 2.能依語音、詞彙、語法三方面看出語言對文化的影響。 3.培養語言思維的習慣，體悟生活就是文化文化離不了語言。 4.從本地語言出發，更能深入了解本地文化。 <ol style="list-style-type: none"> 一.釋題 二.客家文化與山 三.客家話與台灣文化 四.語音特徵與客家文化 五.詞彙特徵與客家文化 | |

| |
|--------------|
| 六. 客家文化與周邊族群 |
| 七. 結論 |

| | |
|--|-------------|
| 授課日期 | 99年8月19日(四) |
| 授課時間 | 13:30-17:50 |
| 授課教師 | 葉美利 |
| 課程名稱 | 田野參訪 |
| 課程摘要 | |
| <p>行程如下：13:30 學校出發 → 13:40 東城迎曦門 → 透過竹子城踏走，了解竹塹城建城歷史(東門：第一街；南門：文、武廟、明志書院；西門：楊氏節孝坊；北門：北古樓遺址、城隍廟) → 16:00 搭車前往辛志平校長故居，踏訪日治時期古蹟 → 16:40 搭車前往麗池空軍十一村、湖畔料亭，走訪日治中期的 2 號公園 → 17:30 搭車回學校，準備迎接晚上的音樂饗宴</p> <p>◎古蹟資訊：</p> <p>東城迎曦門(二級古蹟) 關帝廟 (三級古蹟) 楊氏節孝坊 (三級古蹟、北台灣第一座石坊) 新竹都城隍廟 (三級古蹟) 辛志平校長故居(新竹市定古蹟)</p> <p>◎車子路線：</p> <p>13:30 學校 → 13:40 東城迎曦門 勝利路入口 (金頂照相館) 16:00 光復路新復珍 → 16:10 辛志平校長故居 16:40 辛志平校長故居 → 16:50 玻工館 17:30 玻工館 → 學校</p> | |

| | |
|--|-------------------|
| 授課日期 | 99年8月19日(四) |
| 授課時間 | 18:50-20:50 |
| 授課教師 | 歐秀雄 |
| 課程名稱 | 台語語音真美妙-台語詩謔、歌曲創作 |
| 課程摘要 | |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 建立台語語音學觀念 2. 以台灣的語體和語法，從事詩詞和諺詠創作 | |

- 3.台語語音的基本要素和特性
- 4.創作實例
- 5.現場講解和唱演

| | |
|---|-------------|
| 授課日期 | 99年8月20日(五) |
| 授課時間 | 8:10-10:10 |
| 授課教師 | 呂菁菁 |
| 課程名稱 | 語言與大腦 |
| 課程摘要 | |
| <p>本課程為一導論性質，目的在於介紹給學員在大腦受損後經常帶來的一些語言行為表現。課程一開始先介紹大腦概略的功能分區，接下來介紹幾項較常見的失語症語言缺失成份，並佐以錄影帶做解說。大腦概略的功能分區的部分，請學員看講義上的圖，配合講授者的說明；介紹幾項較常見的語言缺失成份部分，則由講授者將重點製成簡報，分項佐以實例做講解。在課程最後以分組「比手畫腳」的方式，讓學員複習之前所提到的重要概念，讓講授者省思學員的理解情況。</p> | |

| | |
|--|-------------|
| 授課日期 | 99年8月20日(五) |
| 授課時間 | 10:30-12:30 |
| 授課教師 | 滿忠成 |
| 課程名稱 | 原住民文學發展史 |
| 課程摘要 | |
| <p>本課程介紹台灣土地最早的文學歷史焦點，讓學習者能夠認識原住民族的心靈與生活遭遇。課程內容分為以下幾項分別介紹：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.南島民族的遷徙與擴張/台灣的史前文化 2.沒有文字的民族：口耳相傳的文化與文學/會所/火塘/山徑/獵區 3.原住民族神話故事的母題 4.天地出現/祖先起源/黃金歲月/洪水肆虐 5.家族部落建立/文化、習俗與制度建立/四方想像/戰爭故事 6.傳奇故事/動植物故事 7.接觸的年代：茫然進入歷史的部落/文獻與部落口碑的差距（吳鳳故事、大港口事件、牡丹事件） 8.第一個國語/第一回書寫（矢多一生、陸森寶） | |

9. 第二個國語/噤聲的年代 (陳英雄《旋風酋長》)/文學啟蒙：原住民族運動 (胡德夫〈大武山美麗的媽媽〉)、(莫那能《美麗的稻穗》)

10. 文化復興的文學 (田雅各《最後的獵人》、瓦歷斯.諾幹《懷念族人》、阿道巴辣夫、田敏忠、利格拉樂.阿鄔《紅嘴巴的 VUVU》)

11. 眾聲喧嘩 (撒可努《山豬飛鼠撒可努》、乜寇《東谷沙飛傳奇》)/原住民族文學的未來

| | |
|--|-------------|
| 授課日期 | 99年8月20日(五) |
| 授課時間 | 13:30-15:30 |
| 授課教師 | 林茂賢 |
| 課程名稱 | 台灣俗語 |
| 課程摘要 | |
| <p>俗語是先民智慧的累積，最足以反映基層民眾共同的價值觀。俗語多以口傳方式流傳民間，官方文獻史料反而鮮有記載。本課程經由系統化之整理、分類、解析，使學生瞭解俗語之內涵，並欣賞口傳文學之美。</p> <p>一. 踏話頭</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 語言就是文化，語言消失文化就失傳 2. 俗語是共同的話語，是先民智慧的結晶 3. 土話 (俚語)、俗語 (諺語)、謎猜 (謎語) 和孽仔話 (歇後語) 4. 台語文未統一，需創造新名詞 5. 離鄉沒離腔，漳州腔恰泉州腔 <p>二. 俗語的由來</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 來自生活的經驗 <p>好子毋免濟，濟子累死父 / 有錢使鬼會挨磨 / 一人帶一破 / 媒人喙呼累累 / 嫁查某子恰慘著賊偷 / 沒冤沒家不成夫妻 / 翁婆、翁婆，床頭打床尾和</p> 2. 來自對人生的體會 <p>一樣米餉百樣人 / 人比人，氣死人 / 來沒躊躇，去沒相辭 / 未註生，先註死 / 有錢烏龜坐大廳，沒錢秀才人人驚 / 打虎掠賊親兄弟 / 惡妻孽子無法可治 / 種到歹田望後冬，娶到歹某一世人 / 惹熊惹虎毋通惹到赤查某</p> 3. 來自歷史、典故 <p>唐山過台灣，心肝結歸丸 / 過番死一半，過台灣沒底看 / 三留六死一回頭 / 三年一小亂，五年一大亂 / 有唐山公沒唐山嬭 / 順續打彰化 / 王爺公沒保庇害死蘇仔志</p> 4. 來自民間傳說、故事 <p>三人共五目，日後沒長短腳話 / 沒某沒猴 / 草索牽俺公，草索牽俺</p> | |

父 / 大道公風，媽祖婆雨 / 大媽鎮殿，二媽吃便，三媽出戰 / 韓信要死哭三聲，繳要予憨的贏

三. 俗語的特色

1. 口傳性 / 不立文字，口耳相傳

台灣錢淹腳目 / 七月半鴨不知死活 / 囡仔人有耳沒喙 / 少年矍曉想，吃老不成樣 / 圓仔花不知糶 / 西瓜倚大月

2. 普遍性 / 大家都這麼說

細漢偷挽匏，大漢偷牽牛 / 飼老鼠，咬布袋 / 沒禁沒忌吃百二 / 人兩腳，錢四腳 / 牛牽到北京嘛是牛 / 失戀吃香蕉皮 / 冊讀對腳脊駢去

3. 時代性 / 俗語會隨時空增加或消失

第一憨種甘蔗予會社磅 / 毋捌吃過豬肉，嘛捌看過豬走路 / 屎放勿會出牽拖豬母 / 講會變，狗都會夯葵扇 / 選舉免師傅，用錢買就有 / 好央叫拼輸新台幣

4. 區域性 /

A. 不同的地方產生不同的俗語

台北 第一好張得寶，第二好黃祿仔嫂，第三好馬笑哥 / 未看藝旦免講大

稻埕

基隆 基隆沒城吃飽就行

新竹 沒彼囉命毋敢吃彼囉竹塹餅

台中 葫蘆穴，愈燒愈熱

彰化 施黃許赤查某

南投 李春盛上僥倖，吃飯撞銅鐘

雲林 會過虎尾溪會到西螺地

嘉義 娶嘉義某，嫁台南尪

台南 沒田沒園盡靠鹿耳門

高雄 打鼓山戴紗帽，鹽埕人倒佇餓

屏東 廣官米恰輸瓦窯蕃薯

宜蘭 爬過三貂嶺沒想厝內某子

澎湖 澎湖查某，台灣牛

B. 不同地區有不同說法

XX河沒坎蓋 / 有X家富，沒X家厝 / 雞胗撞破XX免住 / 昧曉駛船嫌溪窄(彎) / 惦惦吃三碗公(半) / 龜笑鰲沒尾，鰲笑龜頭短(粗皮)

5. 差異性 / 不同的立場有不同的解釋

※聽某喙大富貴※聽母喙沒敗害，聽某喙絕三代※前扣金，後扣銀※前扣衰，後扣狼狽，邊仔扣厝邊頭尾※一日剃頭三日緣投※一日剃頭三日衰骨精

四. 俗語的結構

1. 押韻

一人吃一半，感情恰會散 / 仙拼仙害死猴齊天 / 人衰種匏仔生菜瓜 / 好心去予雷咬 / 日頭赤焰焰，隨人願性命 / 一人一家載，公嬭隨人栽

/ 時到時擔當，沒米才煮蕃薯湯

2. 對句(對仗)

相罵沒揀喙，相打沒揀位 / 細漢偷挽匏，大漢偷牽牛 / 查甫沒認慙，查某沒認糶 / 大人煩惱沒錢，囡仔歡喜過年 / 寵豬夯灶，寵子不孝 / 頂司管下司，鋤頭管畚箕 / 賣茶的講茶香，賣花講花紅 / 有吃有行氣，有燒香有保庇 / 棚頂做到流汗，棚腳嫌到流涎

3. 簡潔有力

狗吠火車 / 一分錢，一分貨 / 俗物沒好貨 / 見面三分情 / 請鬼提藥單 / 打狗看主人 / 近廟欺神 / 緊事緩辦 / 鴨子聽雷 / 沒魚蝦嘛好 / 俗物沒好貨 / 惡人沒膽 / 大舌興喋 / 吃緊撞破碗 / 驚驚會著等 / 枵鬼假細膩

五. 俗語的意義

1. 代表共同的價值觀

人在做天在看 / 天公疼憨人 / 不孝新婦三頓燒，有孝查某子過路搖 / 娶某大姐坐金交椅 / 嫁雞綴雞飛，嫁狗綴狗走，嫁乞食就揸茭芷斗 / 大家有喙，新婦沒喙 / 論輩沒論歲 / 天頂天公，地下母舅公 / 旭某是相欠債 / 打散人姻緣，萬世拖屎連 / 生的放一邊，養的功勞恰大天 / 查甫子得田園，查某子得嫁妝 / 在生一粒豆恰贏死了拜豬頭 / 闊喙查甫吃四方，闊喙查某吃嫁妝 / 三年一運好歹照輪 / 輸人毋輸陣，輸陣歹看面 / 吃果子拜樹頭 / 第一賣冰，第二做醫生，第三開查某間 / 一千賒不值八百現 / 做官清廉吃飯攪鹽

2. 具有勸世教化功能

是不是罵家己 / 善有善報惡有惡報 / 嚴官出厚賊，嚴父母出阿里不達 / 家和萬事興 / 一枝草，一點露 / 打斷手骨顛倒勇 / 做雞就筊，做人就扳 / 人情留一線日後好相看 / 驚某大丈夫，打某豬狗牛 / 賺錢有數，性命要顧

3. 經驗的傳承

春天看山頭，慢冬看海口 / 秋茄白露薤，恰毒過飯匙銃 / 未吃五日節粽破裘毋甘放 / 第一憨做皇帝，第二憨做老父 / 醫生驚治嗽，總舖驚吃晝，土水師驚掠漏 / 公嬭疼大孫，父母疼兒子 / 婿某歹照顧 / 燒糜傷重菜，婿某損旭婿 / 買田要看好田底，娶某要看好娘孀 / 上山毋通惹虎，入門毋通惹某 / 一代親兩代表，三代毋捌了了 / 輒罵會聽，輒打會驚 / 上冊會攝 / 有樣學樣，沒樣自己想 / 神愛扛，人愛妝 / 九月烏恰好吃豬腳攞 / 年驚中秋，人驚四九

4. 反映生活習俗

吃飯皇帝大 / 吃尾牙面憂憂，吃頭牙撚喙鬚 / 賒豬賒羊，沒賒新娘 / 慢來罰三杯 / 死貓吊樹頭，死狗放水流 / 借人死，沒借人生 / 死查甫扛去埋，死查某等外家來 / 糶查某愛照鏡，歹命人愛算命 / 斷掌查甫做相公，斷掌查某守空房 / 初一早，初二早，初三暎到飽 / 鑽燈腳才會生 lam pa / 偷挽蔥嫁好旭，偷挽菜嫁好婿

六. 台灣俗語的類型

1. 愛情倫理

一錢，二緣，三嬌，四少年，五好喙，六敢跪，七纏，八綿，九強，十敢死 / 有緣毋驚千里遠，毋緣那驚門對門 / 第一快山頂弄柴擻，第二快火燒管芒埔，第三快查某逐查甫 / 敢就緊做嫗，慳就緊做公 / 第一門風第二祖公第三秀才郎 / 第一錢財，第二人才，第三詼諧 / 龍交龍，鳳交鳳，穩龜的交棟慳，三八的交叮咚 / 猶狗也敢猶想豬肝骨 / 嬌穠沒得比，愛到恰慘死 / 未吃叩叩綴，吃了嫌朽貨 / 替人飼某 / 有緣做牽手，沒緣做朋友 / 歹鑼累鼓，歹尅累某 / 做媒人沒包生子 / 一個某恰好三個天公祖 / 三揀四揀，揀到一個賣龍眼 / 歹歹翁吃齋空 / 一某沒人知，兩某相褻代 / 娶某沒閒一工，娶細姨沒閒一世 / 濟某沒地睏 / 雜唸大家出蠻皮新婦 / 一年新婦兩年話挂，三年師父 / 揀新婦揀一個，揀子婿揀一家 / 枕頭神尚靈聖 / 翁生某旦，吃飽相看 / 某張毋蓋被，翁張毋吃糜

2. 生育、養育

不孝有三無後為大 / 好歹標要會甜，好歹查某要會生 / 齋生牽拖厝邊 / 生贏雞酒香，生輸四塊板 / 生一子豪鷲三年 / 父老子幼神仙難救 / 七坐、八爬、九發牙 / 三歲乖、四歲睏、五歲掠去刮 / 也得糜也得筊 / 教子泗毋通教子爬樹 / 歹竹出好筍，好竹出痾崙 / 少年齋曉想，吃老不成樣

3. 為人處事類

人若沒照天理，天就沒照甲子 / 吃人一口，還人一斗 / 人情世事陪到夠，沒鼎俗沒灶 / 乞食趕廟公 / 吃碗內，洗碗外 / 橫柴夯入灶 / 沒彼号尻川，毋通吃彼号瀉藥 / 刮豬公沒相請，嫁查某子貺大餅 / 豬頭不顧顧鴨母卵 / 扛轎不扛轎，管新娘放尿

4. 形容事物

話若講透枝，目屎就撥齋離 / 一年換廿四個頭家 / 校長兼撞鐘 / lam 鳥比雞腿 / 做鬼也搶沒銀紙 / 半路認老父 / 一兼二顧摸蛤仔兼洗褲 / 會曉偷食昧曉拭喙 / 軟土深掘 / 十喙九尻川 / 歹戲賢拖棚 / 做戲的要煞，看戲的毋煞 / 喊水會堅凍 / 豬母牽對牛墟去

5. 刮洗(諷刺、揶揄)

大某打到死細姨毋甘比 / 十老九膨風 / 人講一個影伊生一個子 / 喙唸經，手摸乳 / 豬哥假聖賢 / 公學讀六冬，毋識一擻屎畧板 / 一個錢打廿四個結 / 豬不肥，肥仔狗 / 一個瀉屎的換一個滲尿的 / 別人的子死齋了 / 咒詛予別人死 / 吃吃俺爹，賺賺私奇支 / 齋曉泗牽拖 lan pa 大球

6. 罵人

穠到火車齋予坐 / 慳到齋扒癢 / 扁擔腳，鴨母蹄厝斗兼暴牙，雞看打喀雞，狗看吹狗螺，蟳看噴涎，蝦看倒彈，虱目魚看跳過岸，阿婆看呷喙涎 / 生雞卵的沒，放雞屎的有 / 路旁屍，腳骨大細枝，放尿會牽絲 / 歹心黑轆肚要死初一十五，要埋風俗雨，撿骨找沒路，骨頭予狗哺 / 有毛吃到棕蓑，沒毛吃到秤錘，兩腳吃到樓梯，四腳吃到桌櫃，有肉吃到肉臊，沒肉吃到垃圾 / 講到吃若武松打虎，講到做若桃花過渡 / 三八假賢慧 / 三八沒藥醫 / 倚山山崩，倚壁壁倒，倚豬稠死豬母 / 站著像松桐，倒著像死人

7. 農業氣候

二八亂穿衫 / 正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫 / 春天後
母面 / 烏雲飛上山，棕蓑提來披，烏雲飛落海，棕蓑覆狗屎 / 早落早好
天，慢落到半暝 / 毋驚七月半鬼，祇驚七月半水 / 九月颱風沒人知

8. 華仔話

乞食揸葫蘆 / 乞食拜墓 / 阿婆穿華歌爾 / 阿婆生子 / 阿媽生子 / 水
肥車排歸排 / 接骨師父 / 生理人扛大肥 / 憨貓爬樹 / 胡蠅戴龍眼殼 / 十
二月風吹 / 十二月屎桶 / 十二月暎厝頂 / 澎湖菜瓜 / 上帝公搏輸繳 / 幼
稚園招 / 有樓沒梯 / 麥芽膏罐 / 十全減兩味 / 路邊的尿桶 / 十角 / 保護
三藏去取經 / 大官娶細姨 / 傳家佛經 / 蚊仔叮 lan pa / 褲底插針 / 阿兄
在樓頂 / 阿兄坐沒正 / 外省仔麵 / 外省仔做戲 / 客人穿鞋 / 三好加一好
/ 囡仔跌倒 / 火燒罌寮 / 火燒豬頭皮 / 手尾錢

四、研習營精彩活動暨顯著事件紀實



研習營會場佈置：紅布條、桌椅、錄影機



由工作人員佈置的報到台、簽到表、名牌，供學員簽到。



學員報到後，開始為期五天的研習活動。



營長鄭縈教授致詞，報告營隊規定。



學員輪流自我介紹。介紹自己念的科系、興趣及參加本研習營的動機，方便日後的交流。



學員仔細聆聽其他夥伴的自我介紹。



營長頒發感謝狀給第一堂授課講師：吳國禎老師。吳老師的演講題目為「台灣歌謠」。



吳國禎老師講課生動活潑，不落俗套，學員聽得津津有味，笑聲不斷。



戴明雄老師講授「排灣語的方言別與語詞結構分析」並點出原住民目前所處的困境，及其和閩南語、客家話不同的地方



演講反應熱烈，學員和戴老師合影留念。



本所博士生經驗分享及交流，提供學員們日後進修的參考。



由本所博士生黃育正介紹進修管道、台灣文史研究現況。



8/17 第一場由范文芳老師主講，講題為「台灣文學與文化」。



范文芳老師喜歡與學員互動，聽取學員的意見，並加以引導。



金曲獎得主謝宇威老師講授客家音樂，從時間的脈絡，帶領學員了解客家音樂的變化及現在客家流行音樂的趨勢。



學員輕鬆地聆聽客家音樂及MV。



研習營工作人員為每一位講者製作介紹頁。



楊翠老師演講題目為「女性文學」。



課後，學生請教楊翠老師問題。



營長鄭紫老師頒贈感謝狀給陳芳明教授。



學員把握難得的機會，認真聆聽陳芳明教授講授「台灣文學史建構」。



下課時，學員到講台前問問題。



意猶未盡，只嘆研習時間太短。



詹淑女老師講授「客家藍染、花布童玩的簡樸美學」展示童玩。



學員們到台前體驗各式童玩



準備製作布書衣：認真聽講。



詹淑女老師悉心指導學員用花布做成封面的技巧。



動作快的學員正在準備下一步驟，非常有成就感。



作品完成：客家花布書衣筆記本



作品與學員大合照：收穫滿滿。



本所呂菁菁教授介紹黃正鉅老師。



黃正鉅老師的講題為「客家武藝與舞獅」，介紹操作客家獅所需要的物品。



黃正鉅老師展演客家獅



路寒袖老師「歌謠的個人、家族與歷史書寫」課程



營長致贈感謝狀給路寒袖老師



江俊龍老師介紹「臺灣客家語教學資源的建置及研究成果」



江俊龍老師從語料庫的建置到教學的應用均作清楚的說明。



明立國老師講解原住民音樂



「原住民音樂」課程上課情形



鄉土電影欣賞：魔法阿嬤，從電影裡搜尋台灣文化及有趣的語言現象



「台灣客家語的源與變」由呂嵩雁老師授課。



呂嵩雁老師鉅細靡遺地講解台灣客家語的源流和演變。



羅肇錦教授講授客家語言與文化，幽默有趣，發人深省。



營長致贈感謝狀給羅肇錦教授



大合照



大合照



下午的課程由本所葉美利教授帶隊前往新竹市參訪古蹟，開始一段豐富的人文之旅。



參訪行程一：開基祖廟。先民最初開發的定點。



參訪行程二：都城隍廟



參訪行程三：傳統農具店



參訪行程四：新竹市影像博物館



參訪行程五：新竹市東門城



歐秀雄老師「台語語音真美妙-台語詩
謔、歌曲創作」自彈自唱。



「台語語音真美妙-台語詩謔、歌曲創
作」上課情形



呂菁菁老師講授「語言與大腦」



學員對於這個議題相當感興趣。



呂菁菁老師和學員互動，讓學員親身感受語言與大腦的關係。



有口難言：失語症患者的痛苦



考試委員滿忠成教授講授原住民文學。



滿忠成教授首先介紹南島語族的分布



「原住民文學」上課情形



林茂賢教授講授「台灣俗語」



林茂賢老師用道地、流利的閩南語介紹台灣俗語，生動有趣又傳神，受到許多學員的喜愛。



課後許多學員上前提問



結業式：營長致詞



結業式：頒發結業證書

五、行事曆

| 階段 | 日期 | 進行事項 | 配合單位 |
|-------|-------------|------------------|-----------------|
| 研習籌備 | 03.01~03.10 | 規劃研習課程，確立課程架構 | 計畫主持人、所辦 |
| | 03.10~03.15 | 決定研習時間、地點、方式 | |
| | 03.10~03.15 | 確定邀約師資 | |
| | 03.15~03.17 | 研習經費估算 | |
| | 03.15~03.20 | 邀約師資 | |
| | 03.20 | 確定授課師資 | |
| | 03.25 | 排定研習課程 | |
| | 03.25 | 設計招生簡章 | |
| | 03.20~03.25 | 向授課老師徵求個人簡歷、授課大綱 | 計畫主持人、所辦 |
| | 03.25~03.26 | 整合各科授課資訊 | 所辦 |
| | 03.20~03.28 | 編寫、印製計畫書 | 計畫主持人、招生宣傳組、所辦 |
| | 03.29 | 計畫書送教育部審核 | 所辦 |
| | 04.01~04.08 | 編寫報名網頁 | 招生宣傳組 |
| | | 製作、寄發招生簡章及宣傳海報 | 招生宣傳組、所辦 |
| 招生 | 04.09 | 開始招生 | 招生宣傳組、器材組、網路公布組 |
| | 07.31 | 招生結束，整理報名資料 | 招生宣傳組 |
| 研習前夕 | 07.15~09.01 | 詢問授課老師上課需求，並準備妥善 | 器材組 |
| | | 向授課老師索取各科上課講義 | 所辦 |
| | | 聯絡授課老師，提醒上課相關事宜 | 所辦 |
| 研習期間 | 09.06 | 研習課程開始 | |
| | 09.06~09.10 | 授課老師評定學員研習成績 | 授課教師 |
| | | 學員研習成績登錄 | 所辦 |
| | | 製作研習證明書 | |
| 09.10 | 研習結束 | | |
| | 頒發研習證明書 | 計畫主持人 | |
| 研習後製 | 09.10~09.30 | 成果報告製作 | 計畫主持人、所有工作人員、所辦 |

伍、執行成果分析與檢討

一、主要成就及成果之價值與貢獻度

本研習營課程規劃以現有的研究基礎上，透過語言、宗教、音樂、文學等各種題材的介紹與討論，讓同學對台灣的各個族群有廣泛的認識，以增進不同族群、不同文化之間相互了解與關懷。課程規劃成四大領域，包括語言(客家、閩南、原住民)及語言教育、文學、藝術及文化，每個領域聘請學有專長的專家學者前來授課；透過對台灣不同的跨領域的學習，學生能接觸不同領域。

二、學員意見回饋問卷統計

本研習營透過學員意見回饋表，了解學員對本活動規劃的看法，並期待能透過學員的反應，改善缺失，讓未來的活動能夠更佳圓滿。問卷分為兩個部份，第一部份採用五等量表。包括「研習主題」、「課程內容」、「講師授課方式」、「講義內容」、「課表設計」、「時間控制」及「整體滿意度」等部分；第二部份則運用開放性問題，了解學員的看法。分析結果如下：

學員意見回饋表單一樣本T檢定分析表

| 題項 | 平均值 | 標準差 | 顯著性 | T值 |
|--------|------|-------|--------|--------|
| 研習主題 | 4.39 | .722 | .000** | 9.238 |
| 課程內容 | 4.04 | .825 | .000** | 6.069 |
| 講師授課方式 | 4.13 | .968 | .000** | 5.601 |
| 講義內容 | 4.04 | .706 | .000** | 7.091 |
| 課表設計 | 3.65 | 1.027 | .006** | 3.045 |
| 時間控制 | 4.17 | .717 | .000** | 7.854 |
| 整體滿意度 | 4.43 | .590 | .000** | 11.667 |

就本問卷分析結果顯示。參與學員普遍傾向滿意本活動的安排。惟在課表設計上有些學員認為尚有可以改善的空間。從質性問卷中，亦顯示如此。如有學員提出「課程過於緊湊」，上課時間太長，晚上無法提早休息，中午午休時間較短等等現象。當然。學員對於此點亦提出若干建議，可供主辦單位參考，如將晚上課程安排在周末，則可降低過於疲倦的現象。

三、分析及檢討

整體而言，本活動的規劃及運作尚稱順利。學員的反應也頗為正向。對於學員提出的建議，本主辦單位會多加留意，並於未來的活動規劃詳加斟酌。工作人員的管理尚須努力，並且留意分工的狀況，以確保活動每個環節的流暢性。

陸、結論與未來建議

本次研習營邀請台灣三大族群—閩南、客家、原住民的研究學者及具有實務經驗的講師，在五天的時間，以每個議題三小時的時間，給予學員廣而精的課程安排。整體而言，參與學員普遍滿意本活動的安排。惟在課表設計上仍有可以改善的空間。

柒、附件

一、活動網頁

為便於學員搜尋，本研習營的網頁掛在本所網頁中，按照學校計算機中心的建置規定執行，網址為：

<http://gitll.web.nhcue.edu.tw/front/bin/cglist.phtml?Category=32>

分為：「研習營簡介」、「最新消息」、「研習課程」、「師資簡介」、「報名資訊」、「交通資訊」等六大區塊。以下分別簡介：

a. 研習營簡介

The screenshot shows a web browser window displaying the website for the Taiwan Language and Culture Research Camp. The page title is "研習營簡介" (Introduction). The main content area features a heading "台灣語言與文化研習營 計畫簡介" (Introduction to the Taiwan Language and Culture Research Camp Plan). Below the heading, there is a section titled "研習營特色" (Camp Features) which describes the camp's focus on various dialects and cultural aspects. The text mentions that the camp is designed for students to learn about different dialects and their cultural contexts. It lists several features: (一) 跨領域、跨族群的課程規劃 (Cross-disciplinary and cross-ethnic course planning), (二) 跨族群、跨領域的課程規劃 (Cross-ethnic and cross-disciplinary course planning), and (三) 跨族群、跨領域的課程規劃 (Cross-ethnic and cross-disciplinary course planning). The page also includes a navigation menu on the left and a footer with contact information.

b. 最新消息

The screenshot shows the "最新消息" (Latest News) page of the Taiwan Language and Culture Research Camp website. The page features a list of news items, each with a date and a brief description. The news items are: (1) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement), (2) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement), (3) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement), (4) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement), (5) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement), and (6) 研習營報名日期公告 (Camp registration date announcement). The page also includes a navigation menu on the left and a footer with contact information.

C. 研習課程

Graduate Institute of Taiwan Languages and Language Education - 研習課程 - Windows Internet Explorer

100年研習營 / Back Office / 網站地圖 / 首頁

研習課程

台灣語言與文化研習營 課程表(會後實際狀況調整)

| 日期 | 第一天 | 第二天 | 第三天 | 第四天 | 第五天 |
|-------------|-------------|---------|---------|---------|---------|
| 時間 | 8/16(一) | 8/17(二) | 8/18(三) | 8/19(四) | 8/20(五) |
| 8:10-9:10 | 10:00-11:00 | 國文研 | 國文研 | 國文研 | 國文研 |
| | 11:10-12:10 | 國文研 | 國文研 | 國文研 | 國文研 |
| 10:30-12:30 | 開幕式 | 謝守誠 | 謝守誠 | 謝守誠 | 謝守誠 |
| | 研習營 | 謝守誠 | 謝守誠 | 謝守誠 | 謝守誠 |

d. 師資簡介

Graduate Institute of Taiwan Languages and Language Education - 師資簡介 - Windows Internet Explorer

100年研習營 / Back Office / 網站地圖 / 首頁

師資簡介

台灣語言與文化研習營 講師簡介

| 姓名 | 服務單位 | 職務 | 學術專長 |
|-----|------------------|-------|-----------------------------------|
| 高麗敏 | 中山醫藥大學台灣語文學系 | 主任講師 | 台灣教學、台灣語言的藝術 |
| 楊繼華 | 台灣師範大學華語文化學研究所 | 主任副教授 | 海外華人研究、東南亞華教 |
| 呂麗華 | 新竹教育大學台灣語言與語文研究所 | 主任副教授 | 語言通行區域、臨時區域語言、語言學習理論、語言評量、網上語言教學法 |

e. 報名資訊

The screenshot shows a web browser window displaying the website of the Graduate Institute of Taiwan Language and Language Education. The page title is "報名資訊" (Registration Information). The main content area features a list of links for registration, including:

- 台灣語言與文化研習會報名表
- 台灣語言與文化研習會簡章
- 錄取名單名單
- 報名作業表名單
- 學員報到須知

The left sidebar contains a navigation menu with items such as "首頁", "關於我們", "研習課程", "報名資訊", "中心簡章", "研習簡章", "報名下載", "學士學位", "研究所", and "台灣語言與文化研習會". The top navigation bar includes "100年研習簡章", "Back Office", "網站地圖", and "首頁".

f. 交通資訊

The screenshot shows the same website as above, but with the page title changed to "交通資訊" (Transportation Information). The main content area displays a list of links for transportation information, including:

- 本校位置圖
- 校園平面圖

The layout and navigation elements are consistent with the previous screenshot.

三、文宣設計樣本

A. 海報

台灣語言與文化研習營

台灣的族群富多元性，彼此共生共存，互為唇齒，亦各自在文史藝術上累積了相當的成就。本研習營秉持不偏頗各族群的理念，以跨族群的視角，安排研習營的課程，在多元文化的基礎上，豐富課程的內容，讓大學生了解更多與台灣族群有關之文史特色與知能。

活動內容：(依實際情況調整)

| 日期 | 師資陣容 |
|---------|---|
| 8/16(一) | 吳國禎-台灣歌謠 楊聰榮-台灣文化史與文化社會學 博士生經驗交流座談會 |
| 8/17(二) | 呂菁菁-語言與大腦(暫定) 謝宇威-客家音樂 楊翠-女性文學 陳芳明-台灣文學史建構 詹淑女-客家藍染、花布童玩的簡樸美學 |
| 8/18(三) | 黃正鉅-客家武藝與舞獅 路寒袖-歌謠的個人、家族與歷史書寫 江俊龍-臺灣客家語教學資源的建置及研究成果 劉秀雲-鄉土電影欣賞(暫定) |
| 8/19(四) | 呂嵩雁-台灣客家語的源與變 林茂賢-台灣俗語 葉美利-田野調查 歐秀雄-台語語音真美妙—台語詩歌、歌曲創作 |
| 8/20(五) | 范文芳-台灣文學與文化 浦忠成-原住民文學發展史 羅肇錦-語言與文化研究 |

活動日期：99年8月16日-20日

活動地點：國立新竹教育大學

報名資格：國內大學部學生

招生名額：60位(7月21日網頁公布錄取名單，7月30日前完成繳費作業並寄回報名作業完成單，逾期視同放棄，由備取名單依序遞補。)

報名日期：即日起至99年7月20日

費用：500元整(支付研習課程之部分費用)

食宿費用：研習期間內食、宿由本計畫提供，來回交通費由學員自理(唯住宿者需繳交保證金200元，研習活動結束後匯回個人帳戶，請自備睡袋及個人盥洗、生活用品。)

報名方式：

<http://git11.web.nhcue.edu.tw/front/bin/home.phtml> 下載報名表，填妥資料寄回或存成pdf檔mail至 2010taiwk@gmail.com 本所辦公室

300 新竹市南大路521號 國立新竹教育大學

台灣語言與語文教育研究所 張純純 小姐收

聯絡電話：張純純 03-5213132 轉 3601

活動網頁：<http://git11.web.nhcue.edu.tw/front/bin/cglist.phtml?Category=32>

B. 感謝狀



國立新竹教育大學

感謝狀

感謝

○○○ 講師擔任本所舉辦之教育部【全球化下的臺灣文史藝術】臺灣文史與藝術課程強化研發植根計畫-台灣語言與文化研習營課程「○○○○○○○
○○」授課講師

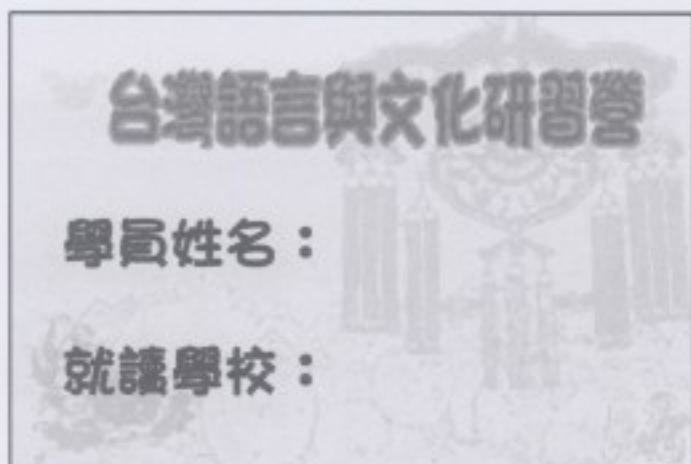
特獻此狀 以申謝忱

國立新竹教育大學

臺灣語言與語文教育研究所所長

中華民國九十九年八月十六日

C. 名牌



台灣語言與文化研習營

學員姓名：

就讀學校：

D. 研習證書



台灣語言與文化研習營

研習證明書

茲證明 ○○○○ 君於中華民國九十九年八月十六日至八月二十日參加本所辦理教育部【全球化下的台灣文史藝術】台灣文史與藝術課程強化研發植根計畫-台灣語言與文化研習營。研習期間全程參與，特頒研習證明書，以資證明。

此證

國立新竹教育大學

臺灣語言與語文教育研究所 所長

中 華 民 國 九 十 九 年 八 月

E. 課程資料使用同意書

授 權 書

本人同意無償、非專屬授權教育部補助之「（請填活動名稱）」錄製本人公開演講/授課/座談之聲音影（肖）像、演講/報告檔案，並得將其製作成視聽著作（影片）與數位形式檔案，提供教育部顧問室人文社科相關領域計畫公共服務用途之公開傳輸、公開上映、公開演出、公開播送與網路線上閱覽下載。若因公共服務之必要，得重製該視聽著作。

立授權書人聲明並保證授權使用之著作，並無侵害他人智慧財產權、隱私權及其他權利之情事，如有侵害第三人之權利者，悉由授權人自負法律上之責任。本件授權不影響著作人對原著作之著作權及衍生著作權，並得為其他之專屬授權。

演講/授課/座談主題：

時間：中華民國 年 月 日

地點：

授權人：

（簽名）

被授權人：教育部顧問室

身分證字號：

地址：台北市中山南路5號

電話：

電話：(02) 2356-6001

日期：

四、本研習營課程獲得授權情況一覽表

| 講師姓名 | 講題 | 是否取得授權 |
|------|---------------------|--------|
| 吳國禎 | 台灣歌謠 | 是 |
| 戴明雄 | 排灣語的方言別與語詞結構分析 | 是 |
| 黃育正 | 博士生經驗交流座談會 | 是 |
| 范文芳 | 台灣文學與文化 | 是 |
| 謝宇威 | 現代客家流行音樂介紹 | 是 |
| 楊翠 | 女性文學 | 是 |
| 陳芳明 | 台灣文學史建構 | 是 |
| 詹淑女 | 客家藍染、花布童玩的簡樸美學 | 是 |
| 黃正鉅 | 客家武藝與舞獅 | 是 |
| 路寒袖 | 歌謠的個人、家族與歷史書寫 | 是 |
| 江俊龍 | 臺灣客家語教學資源的建置及研究成果述評 | 是 |
| 明立國 | 原住民音樂 | 是 |
| 謝職全 | 鄉土電影欣賞 | 是 |
| 呂嵩雁 | 台灣客家語的源與變 | 是 |
| 羅肇錦 | 客家語言與文化 | 是 |
| 葉美利 | 田野參訪 | 是 |
| 歐秀雄 | 台語語音真美妙-台語詩諺、歌曲創作 | 是 |
| 呂菁菁 | 語言與大腦 | 是 |
| 滿忠成 | 原住民族神話與文學 | 是 |
| 林茂賢 | 台灣俗語 | 是 |

五、其他

工作人員名單

| 職稱 | 姓名 | 工作項目 |
|-------|-----|----------------------|
| 計畫主持人 | 鄭 縈 | 統籌及規劃研習營所有活動 |
| 行政助理 | 張純純 | 經費管理、行政事務規劃與執行 |
| 兼任助理 | 黃雯君 | 行政事務規劃與執行、聯絡講師、期末報告 |
| 工讀生 | 林信璋 | 活動事宜協助、課程攝影 |
| | 趙宇函 | 活動事宜協助 |
| | 蔡瑋琳 | 活動事宜協助 |
| | 楊異彰 | 課程錄影 |
| | 紀佑明 | 活動事宜協助、成果報告資料整理、影片剪輯 |
| | 陳奕秀 | 活動事宜協助、成果報告資料整理、影片剪輯 |
| | 林逸琇 | 成果報告資料整理、影片燒錄 |
| | 莊秋萍 | 成果報告資料整理、影片燒錄 |
| | 謝淑容 | 成果報告資料整理、影片燒錄 |

捌、附件

- (1) 研習手冊
- (2) 研習營活動錄影光碟
- (3) 研習營活動照片光碟

玖、其他資料